



Edición Inverno  
Enero 2016

**Escuela Residencial  
Euroamericana  
de Alta Especialización  
Internacional  
en Derecho Comparado  
na Itália**





\*\*\*\*\*

## ESCUELA RESIDENCIAL EUROAMERICANA DE ALTA ESPECIALIZACIÓN INTERNACIONAL EN DERECHO COMPARADO

### RESUMEN:

Presentación	p. 3
Galería de fotos	p. 4
Descripción de la Escuela y oportunidades de formación ofrecidas	p. 5
Tasas de inscripción y participación residencial para cada <i>Curriculum</i>	p. 8
Descripción de los paquetes "Residencial" y otras ofertas	p. 9
Descuentos para inscripciones acumulativas para 2 o 3 currículas	p. 12
Contenidos de los currículas para el invierno 2016	p. 13
Anexo final: Acuerdo de responsabilidad para cada Alumno participante	p. 14



\*\*\*\*\*

## PRESENTACIÓN

*Pluriversus* es una asociación sin fines de lucro constituida con arreglo a la ley italiana 383/2000, integrada por alumnos y ex-alumnos de la Universidad del Salento, con el fin de organizar actividades de formación a nivel internacional, inspiradas por el "pluriversalismo" de las relaciones internacionales y la educación cosmopolita de estudiantes y jóvenes profesionales de acuerdo con las directrices científicas desarrolladas por un comité internacional de especialistas y expertos.

Bajo esta perspectiva, *Pluriversus* organiza y garantiza el carácter residencial de la *Escuela Residencial Euroamericana de Alta Especialización Internacional en Derecho Comparado*, promovida conjuntamente con el "Centro Didattico Euroamericano sulle Politiche Costituzionali" (CEDEUAM) de la Universidad del Salento (Unisalento) en Lecce, Italia.

El CEDEUAM es una unidad de la UniSalento que fomenta la investigación y la educación superior en Derecho Constitucional Comparado en la región euroamericana para estudiantes extranjeros, principalmente provenientes de América Latina y África. El Director del Centro es el Profesor Dr. Michele Carducci. En 2015, el Centro abrió una sección brasileña en la Fundación Universitaria Regional de Blumenau (FURB), coordinada por la Profesora Dra. Milena Petters Melo. Y a partir del año 2016, las actividades del CEDEUAM serán publicadas en un anuario plurilingüe.

Posibilidad de firma de Convenios con el CEDEUAM de la UniSalento y acreditación de los profesores extranjeros como "Ponentes visitantes" del CEDEUAM de la UniSalento con publicación en el Anuario CEDEUAM:

Las universidades latinoamericanas interesadas tienen la posibilidad de firmar un Convenio con el CEDEUAM de la UniSalento y ser parte de la red interuniversitaria euroamericana del Centro. Los profesores extranjeros de las universidades participantes de la red que participen como ponentes en la Escuela Residencial, de conformidad con los Convenios suscritos con el CEDEUAM de la UniSalento, recibirán un certificado de "Ponente visitante" del CEDEUAM de la UniSalento, además de que podrán contar con la posibilidad de publicar sus ponencias en el Anuario CEDEUAM.



## GALERÍA DE FOTOGRAFÍAS

RESIDENCIA DE LA ESCUELA, SEDE DEL CEDEUAM, CIUDAD DE LECCE



**DESCRIPCIÓN DE LA ESCUELA Y OPORTUNIDADES FORMATIVAS OFRECIDAS****Edición de invierno: Enero de cada año****3 currícula semanales**

Enero 2ª semana	Enero 3ª semana	Enero 4ª semana
<b>Curriculum sobre técnica jurídica:</b> Comparación de técnicas de regulación e interpretación jurídica*	<b>Curriculum de idioma:</b> Italiano jurídico para extranjeros, tradiciones y lenguajes jurídicos comparados**	<b>Curriculum didáctico científico:</b> Constituciones, economía, ecología, globalización***

\* Este *Curriculum* es organizado por el CEDEUAM de la Unisalento junto con variadas Escuelas Latinoamericanas adjuntas al Poder Judicial, a Defensorías y Ministerios Públicos/Procuradurías. Los temas cambian con cada nueva edición de la Escuela. El tema que se desarrollará en la edición de invierno de Enero 2016 será: *Derecho penal, pluralismo axiológico de los jueces y fenómenos jurídicos multinivel*.

\*\* Este *Curriculum* es organizado por la Asociación de Promoción Social de los alumnos y ex-alumnos de la UniSalento (*Pluriversus*) y estructurado en tres partes: *introducción a la lengua italiana (nivel básico), historia y semántica del lenguaje jurídico italiano, comparación de lenguaje jurídico en casos prácticos*.

\*\*\* Este *Curriculum* es organizado por la Red Interuniversitaria Euroamericana del CEDEUAM de la UniSalento con base en tres módulos: *módulo general de formación didáctica y científica; módulo de diálogo y discusión Docentes-Alumnos; módulo de presentación de la investigación y los trabajos científicos de los Alumnos matriculados en los cursos de la Escuela*.

**Características de la Escuela:**

La escuela tiene una modalidad residencial e internacional, y colabora con el "Centro Didattico Euroamericano sulle Politiche Costituzionali" (CEDEUAM) de la Unisalento y con la FURB de Blumenau (Brasil).

**Plazos de inscripción a los currícula de la Escuela:**

Del 15 octubre al 30 noviembre de 2015 para la edición de invierno–Enero 2016.

**Número mínimo de participantes:**

10 estudiantes para el *Curriculum sobre Técnica jurídica* y para el *Curriculum Didáctico-científico*. No hay límite mínimo de estudiantes para el *Curriculum de Idioma*.

**Profesores de la Escuela:**

Los Profesores que imparten clases y ponencias en la Escuela son internacionales, provenientes de América Latina y Europa, de acuerdo con la red interuniversitaria euroamericana del CEDEUAM de la UniSalento.

El programa científico de la Escuela está organizado por el Prof. Dr. Michele Carducci, catedrático de Derecho Constitucional Comparado en la UniSalento y Director del CEDEUAM, en concordancia con los convenios internacionales euroamericanos del CEDEUAM.



Localización de la Escuela:

La Escuela está localizada en la ciudad de Lecce, en la región del Salento en Italia, en una Residencia tipo Bed & Breakfast de 4 estrellas. La Residencia está equipada con cuartos con baño, Televisión, Wi-Fi, mini-bar y la estadía incluye desayuno; a ocupación de los cuartos es doble y triple en algunos casos.

Idiomas de la Escuela:

Español, Portugués, Italiano (con uso de materiales multilíngües y diapositivas multilíngües).

Nivel de formación exigido a los participantes:

Conocimiento de nivel universitario de Derecho positivo, conceptos y teorías jurídicas.

Nivel de educación obtenido en la Escuela:

La participación en la escuela permite alcanzar un alto nivel de formación internacional en Derecho Comparado.

Destinatarios:

Profesionales (abogados, jueces, procuradores, defensores públicos, defensores del pueblo, funcionarios públicos, etc.), profesores, estudiantes universitarios de las disciplinas políticas, jurídicas, sociales, internacionales, así como estudiantes de posgrado y doctorado.

Opciones:

Los Alumnos pueden optar por inscribirse solamente en un *Curriculum*, o en dos, o incluso en los tres, de acuerdo con sus intereses y necesidades. Hay descuentos disponibles para el caso de inscripciones acumulativas.

Inscripciones:

Los interesados en inscribirse en la Escuela deben firmar un contrato con la Asociación *Pluriversus*, organizadora de los servicios residenciales y encargada de las reservas de las actividades residenciales. Es necesario llenar los formularios y documentos específicamente indicados (v. Anexo final).

Calificación obtenida:

La participación y asistencia en cada *Curriculum* da derecho a un "*Certificato di Alta formazione internazionale*", emitido por el CEDEUAM de la UniSalento junto con *Pluriversus*, con una indicación de la carga horaria y de las actividades realizadas.

La participación en los tres (3) *Curricula* prevee la emisión de tres (3) "*Certificati di Alta formazione internazionale*" (uno por cada participación a cada curriculum) + el "*Premio diploma della Scuola Residenziale Euroamericana di Diritto Comparato*" (como reconocimiento por la participación constante en toda la actividad internacional) todos ellos emitidos por el CEDEUAM de la UniSalento con *Pluriversus*, con la indicación de la carga horaria y de las actividades realizadas.



Posibilidad para los Alumnos de publicar en el Anuario del CEDEUAM:

Aquellos que se inscriban en uno o en ambos *Curricula* de “*Técnica jurídica*” y “*didáctico-científico*” podrán publicar sus investigaciones o comentarios, sobre los temas presentados y discutidos durante la Escuela, en el Anuario del CEDEUAM de la UniSalento.

Actividades educativas y material didáctico ofrecidos:

La Escuela tiene un carácter residencial que incluye: un programa internacional de actividades educativas, el uso de material multilíngüe, estudios de casos con plataforma educativa, bibliografía, etc. Las actividades formativas varían de un mínimo de 20 a un máximo de 35 horas por semana, y pueden ser organizadas como actividades dentro de aula de clases, actividades individuales de estudio de casos, discusión de casos, investigaciones, exposiciones etc. (por ejemplo: de las 9:00 a las 10:00 horas actividad individual de estudio; de las 10:00 a las 13:00 ponencias; de las 15:00 a las 18:00 ó de las 16:00 a las 19:00 - dependiendo si es durante el invierno o el verano; discusión de casos, reportes de investigación, etc.). La participación en los debates y la exposición de las investigación deben ser realizadas según las “Reglas de Harvard” y en el idioma propio del Alumno.

\*\*\*\*\*



## TASAS DE INSCRIPCIÓN Y PARTICIPACIÓN RESIDENCIAL EN CADA *CURRICULUM*

La Escuela ofrece un paquete "*Residencial*" para cada *Curriculum* que incluye:

alojamiento con desayuno, servicio parcial de restaurante + la inscripción(es) para los cursos parciales (de 1 hasta 3 *Curricula*) + materiales multilíngues + algunos servicios de transporte + algunas actividades extra-curriculares de turismo y de contenido cultural.

Los Alumnos matriculados también podrán, opcionalmente, participar en servicios adicionales ofrecidos por *Pluriversus*, en especial:

- El "Paquete Cena";
- El "Paquete seguro para cancelación de viaje";
- Otras actividades extra-curriculares.

Abajo se encuentra una descripción de los Cursos ofrecidos en cada *Curriculum* del Invierno 2016, con distinción de los paquetes "*Residencial*" y las otras ofertas.



## DESCRIPCIÓN DE LOS PAQUETES “RESIDENCIAL” Y OTRAS OFERTAS

### ***Semana de invierno del Curriculumde “Técnica jurídica” (11-16 Enero de 2016): Comparación de técnicas de regulación e interpretación***

#### ***Derecho penal, pluralismo axiológico de jueces y fenómenos jurídicos multinivel***

##### **Lunes 11 de Enero**

09:00 - 14:00 Check-in en la Residencia de la Escuela\*

15:00 - 19:00 Primera Sesión

20:30 - 22:00 Cena\*

13:00 -15:00 Almuerzo

15:00 - 17:00 Sexta Sesión

17:00 - 20:00 Excursión en productora vinícola con degustación

21:00 - 22:30 Cena\*

##### **Martes 12 de Enero**

07:00 - 08:30 Desayuno

09:00 - 13:00 Segunda Sesión

13:00 - 15:00 Almuerzo

15:00 - 19:00 Tercera Sesión

20:30 - 22:00 Cena\*

##### **Viernes 15 de Enero**

07:00 - 08:30 Desayuno

09:00 -13:00 Séptima Sesión: Paseo en la Ciudad de Brindisi y visita al Tribunal de Brindisi y a la Administración Penitenciaria

13:00 - 15:00 Almuerzo

15:00 - 18:00 Octava Sesión y entrega de Certificados

21:00 - 22:30 Cena\*

##### **Miércoles 13 de Enero**

07:00 - 09:00 Desayuno

09:30 - 12:30 Paseo en el centro histórico de la Ciudad de Lecce

15:00 - 19:00 Cuarta Sesión

20:30 - 22:00 Cena\*

##### **Sábado 16 de Enero**

07:00 - 09:00 Desayuno y Check-out

##### **Jueves 14 de Enero**

07:00 - 08:30 Desayuno

09:00 - 13:00 Quinta Sesión

\* El horario de cena es válido solamente para los participantes del “Paquete Cena”. Para los otros participantes la cena es libre.

\* “Paquete Cena”: € 150.00. El paquete incluye las siguientes cenas:

1° día: Pizzica y Salento – Ristorante Bella M’Briana

2° día: Los placeres de la brasa – Brasserie Pio Bove

3° día: Comida salentina – Ristorante Aretè

4° día: Noche en Pizzeria – Ristorante Torre di Merlino

5° día: Taller del Mar – Ristorante Zio Pesce

\*Opción de llegada en día Domingo, habitación y desayuno: € 40.00.

### **Precio del Paquete de invierno “Curriculum Residencial de técnica jurídica”: € 900.00**

#### **La tasa incluye:**

Aceso a la residencia de la Escuela; materiales didácticos; participación en los cursos; certificado final; estadía de 6 días/5 noches en la Residencia de la Escuela B&B Best Western Leone di Messapia \*\*\*\* Lecce; 1 traslado diario de ida e vuelta desde la Residencia al centro de Lecce; almuerzo en el restaurante/buffet de la Residencia de la Escuela en los días de 12,14 y 15; excursión guiada en la ciudad de Lecce en día 13; visita a productora vinícola con degustación en día 14; excursión con guía por la ciudad de Brindisi y Tribunal de Brindisi en día 15; impuesto municipal € 1.00 por noche.

#### **La tasa no incluye:**

El “Paquete Cena” € 150.00 por persona (5 cenas en los lugares arriba indicados); el “seguro por cancelación de viaje” (tasa *Residencial*) € 150.00; otras actividades extra-curriculares; comidas y bebidas extra; llegada en día Domingo 10 enero € 40.00; y todo aquello que no sea mencionado en “La tasa incluye”.



***Semana de invierno del Curriculum de Idioma (18-23 enero 2016):  
Italiano jurídico para extranjeros, tradiciones y lenguajes jurídicos comparados***

**Lunes 18 de Enero**

09:00 - 14:00 Check-in en la Residencia de la Escuela\*  
(Mañana libre para los huéspedes que ya están presentes)  
15:00 - 19:00 Primera Sesión  
20:30 - 22:00 Cena\*

**Martes 19 de Enero**

07:00 - 08:30 Desayuno  
09:00 - 13:00 Segunda Sesión  
13:00 - 15:00 Almuerzo  
15:00 - 19:00 Tercera Sesión  
20:30 - 22:00 Cena\*

**Miércoles 20 de Enero**

07:00 - 09:00 Desayuno  
09:30 - 12:30 Excursión con guía en la "Ciudadblanca" de Ostuni  
15:00 - 19:00 Cuarta Sesión  
20:30 - 22:00 Cena\*

**Jueves 21 de Enero**

07:00 - 08:30 Desayuno  
09:00 - 13:00 Quinta Sesión  
13:00 - 15:00 Almuerzo  
15:00 - 17:00 Sexta Sesión y entrega de Certificados  
21:00 - 22:30 Cena\*

**Viernes 22 de Enero**

07:00 - 08:30 Desayuno  
Actividades libres o reuniones profesionales

**Sábado 23 de Enero**

07:00 - 09:00 Desayuno y Check-out

\* El horario de cena es válido sólo para los participantes al "Paquete Cena". Para los otros participantes la cena es libre.

\* Costo del "Paquete Cena": € 90.00. El Paquete incluye las siguientes cenas:

1° día: Pizzica y Salento – Ristorante Bella M'Briana

2° día: Los placeres de la brasa – Brasserie Pio Bove

3° día: Las luces de Santa Croce – Tiendas de Santa Croce

4° día: El rey de la Pizza napolitana – Pizzeria Checco Pizza

\* Llegada en Domingo, habitación y desayuno: € 40.00.

**Precio del Paquete de invierno "Residencial Curriculum Idioma": € 650.00**

**La tasa incluye:**

Aceso a la residencia de la Escuela; materiales didácticos; participación en los Cursos; Certificado final; estadía 6 días/5 noches en la Residencia de la Escuela B&B Best Western Leone di Messapia \*\*\*\* Lecce; Un (1) traslado diario ida y vuelta desde la Residencia hasta el Centro de Lecce; almuerzo en el restaurante/buffet de la Residencia de la Escuela en los días 19 y 21; excursión con guía en las ciudades de Ostuni y de Brindisi; impuesto municipal € 1.00 por noche.

**La taxa no incluye:**

El "Paquete Cena" € 90.00 por persona (4 cenas en los arriba indicados); el "seguro de cancelación deviaje" (tasa Residencial) € 150.00; otras actividades extra-curriculares; comidas y bebidas extra; llegada en Domingo 17 Enero € 40.00; todo aquello que no esté mencionado en "La tasa incluye".

---



***Semana de invierno del Curriculum “Didáctico científico” (25-30 Enero 2016):  
Constituciones, economía, ecología, globalización***

**Lunes 25 de Enero**

09:00 - 14:00 Check-in en la Residencia de la Escuela\*  
15:00 - 19:00 Primera Sesión  
20:30 - 22:00 Cena\*

**Martes 26 de Enero**

07:00 - 08:30 Desayuno  
09:00 - 13:00 Segunda Sesión  
13:00 - 15:00 Almuerzo  
15:00 - 19:00 Tercera Sesión  
20:30 - 22:00 Cena\*

**Miércoles 27 de Enero**

07:00 - 09:00 Desayuno  
09:30 - 12:30 Excursión con guía en el Centro histórico de la Ciudad de Lecce  
15:00 - 19:00 Cuarta Sesión  
20:30 - 22:00 Cena\*

**Jueves 28 de Enero**

07:00 - 08:30 Desayuno  
09:00 - 13:00 Quinta Sesión  
13:00 - 15:00 Almuerzo  
15:00 - 18:00 Sexta Sesión  
18:00 - 20:00 Happy Hour en el Centro de Lecce  
21:00 - 22:30 Cena\*

**Viernes 29 de Enero**

07:00 - 08:30 Desayuno  
09:00 - 13:00 Séptima Sesión  
13:00 - 15:00 Almuerzo  
15:00 - 18:00 Octava Sesión y entrega de Certificados  
21:00 - 22:30 Cena\*  
22:30 - 00:30 Music Party\*

**Sábado 30 de Enero**

07:00 - 09:00 Desayuno  
09:00 - 11:00 Check-out

\* El horario de cena es válido sólo para los participantes del “Paquete Cena”. Para los otros participantes la cena es libre.

\* “Paquete Cena”: € 110.00. El Paquete incluye las siguientes cenas:

- 1° día: Pizzica y Salento – Ristorante Bella M’Briana
- 2° día: Los praceres de la brasa – Brasserie Pio Bove
- 3° día: Las luces de Santa Croce – Tiendas de Santa Croce
- 4° día: El rey de la Pizza napolitana – Pizzeria Checco Pizza
- 5° día: El camino de los Pub – Pub Road 66 y Music Party

\* Llegada en Domingo, habitación y desayuno: € 40.00.

**Precio Paquete de invierno “Residential Curriculum Didáctico Científico”: € 550.00.****La tasa incluye:**

Acceso a la residencia de la Escuela; materiales didácticos; participación en los cursos; Certificado final; estadía 6 días/5 noches en la Residencia de la Escuela B&B Best Western Leone di Messapia \*\*\*\* Lecce; Un (1) traslado diario ida y vuelta desde la Residencia al Centro de Lecce; almuerzos en el restaurante/buffet de la Residencia de la Escuela los días 26,28 y 29; excursión con guía por la ciudad de Lecce en día 27; Happy Hour en día 28; impuesto municipal € 1.00 por noche.

**La tasa no incluye:**

“Paquete Cena” € 110.00 por persona (5 cenas en los lugares arriba indicados); el “seguro por cancelación de viaje” (tasa Residencial) € 150.00; otras actividades extra-curriculares; comidas y bebidas extra; llegada en Domingo 24 de Enero € 40.00; todo aquello que no está mencionado en "La tasa incluye".



## DESCUENTOS POR INSCRIPCIONES ACUMULATIVAS PARA 2 O 3 CURRICULA DE LA ESCUELA

Existe un descuento previsto para aquellos que deseen inscribirse en 2 o 3 *Curricula*.

A saber:

- si un Alumno se inscribe en 2 *Curricula* el descuento será de 15% en el paquete “*Residencial*”;
- si un Alumno se inscribe en los 3 *Curricula* el descuento será de 30% en el Paquete “*Residencial*”.

Por lo tanto, los descuentos en la inscripción acumulativa son los siguientes:

- Inscripción *Curriculum de técnica jurídica + Curriculum de Idioma*, descuento de € 232.00;
- Inscripción *Curriculum de Idioma + Curriculum didáctico científico*, descuento de € 180.00;
- Inscripción *Curriculum de técnica jurídica + Curriculum didáctico científico*, descuento de € 217.00;
- Inscripción en todos los tres *Curricula*, descuento de € 585.00.

Atención:

- Los descuentos incluyen el alojamiento en los Domingos 17 y 24 de Enero de 2016;
- Los descuentos no se aplican al “Paquete Cena” programado para cada semana de cada *Curriculum*.

Aquellos que se inscriban en 2 o 3 *Curricula* podrán siempre comprar el “seguro por cancelación de viaje” por € 150.00.



## CONTENIDO DE LOS CURRICULA DE LA ESCUELA DE INVIERNO 2016

---

### **Semana del Curriculum de Técnica Jurídica (11-16 Enero de 2016):**

#### **Comparación de técnicas de regulación e interpretación.**

#### **Derecho penal, pluralismo axiológico de jueces y fenómenos jurídicos multinivel.**

Primera sesión: *La estructura de los sistemas jurídicos multinivel: análisis comparativo.*

Segunda sesión: *Tipos de supranacionalidad y tipos de antinómicas (constitutivas, reguladoras, axiológicas).*

Tercera sesión: *Las técnicas de argumentación multinivel: “tertium comparationis” e interpretación “conforme”.*

Cuarta sesión: *Derechos Humanos multinivel, derecho penal multinivel, principio de ofensividad.*

Quinta sesión: *Mesa Redonda: Los jueces entre pluralismo jurídico y pluralismo axiológico.*

Sexta sesión: *Presentación de casos e discusión.*

Séptima sesión: *Excursión al Tribunal de Justicia.*

Octava sesión: *Presentación de casos y discusión.*

---

### **Semana del Curriculum de Idioma (18-23 Enero 2016):**

#### **Italiano jurídico para extranjeros, tradiciones y lenguajes jurídicos comparados**

Primera sesión: *Matrices del léxico jurídico italiano.*

Segunda sesión: *La especificidad del léxico constitucional italiano.*

Tercera sesión: *Las definiciones básicas del derecho público italiano.*

Cuarta sesión: *La influencia del vocabulario jurídico italiano en el contexto latinoamericano.*

Quinta sesión: *Instrumentos de investigación jurídica en Italia y los “clásicos” del pensamiento jurídico.*

Sexta sesión: *El léxico jurídico de la integración europea y las “tradiciones comunes”.*

---

### **Semana de Invierno del Curriculum Didáctico Científico (25-30 Enero 2016):**

#### **Constituciones, economía, ecología, globalización**

Primera Sesión: *La relación histórica entre Economía y Constituciones.*

Segunda Sesión: *Constitucionalismos históricos y Economía política: “cláusulas sobre progreso” y “cláusulas sobre desarrollo”.*

Tercera Sesión: *Teorías económicas y teorías constitucionales del Siglo XX: Keynes vs. von Hayek.*

Cuarta Sesión: *Integración supranacional y procesos económicos: Mitrany y Buchanan vs. Kaldor.*

Quinta Sesión: *Mesa Redonda: Las Constituciones entre desarrollo y sustentabilidad.*

Sexta Sesión: *Discusión y presentación de las investigaciones.*

Séptima Sesión: *Discusión y presentación de las investigaciones.*

Octava Sesión: *La fractura entre Constituciones y Ecología.*

---



## ***ANEXO FINAL:***

### ***Acuerdo de responsabilidad de cada Alumno participante***

*Por favor lea con atención y siga las siguientes  
instrucciones:*

- a) imprimalas páginas 14-21;*
- b) léalas atentamente;*
- c) introduzca sus datos, escoja cada Curriculum al que  
desea participar  
y cada paquete que sea pagar;*
- d) coloque la fecha y las firmas indicadas en el final;*
- e) guarde el documento firmado como PDF;*
- f) envíe el archivo PDF por e-mail a  
apspluriversus@gmail.com máximo hasta el día 30  
de noviembre de 2015.*



## ACUERDO DE RESPONSABILIDAD ENTRE

El Alumno (nombre y apellido) \_\_\_\_\_  
y *PLURIVERSUS* – Asociación de promoción social sin fines de lucro.

### PARA

la participación en la Escuela Residencial Euroamericana de Alta Especialización Internacional en Derecho Comparado de Lecce

\*\*\*\*\*

### PREMISA

#### Dado que

#### *“Pluriversus”*

- es una organización sin fines de lucro, constituida por alumnos y ex-alumnos de la Universidad del Salento, con el objetivo de organizar actividades de formación internacional inspiradas en el "pluriversalismo" de las relaciones internacionales y la educación cosmopolita de jóvenes estudiantes y jóvenes profesionales.
- organiza la Escuela Residencial Euroamericana de Alta Especialización Internacional en Derecho Comparado junto con el *“Centro Didattico Euroamericano sulle Politiche Costituzionali”* (CEDEUAM) de la Universidad del Salento (Lecce - Italia).
- ofrece, administra y garantiza el carácter residencial de la Escuela.

#### Yo (nombre y apellido):

\_\_\_\_\_  
leí y comprendí toda la descripción de la oferta y de los programas de la Escuela Residencial, descritos en este documento que contiene los siguientes tres *Currícula*, y la posibilidad de inscripción acumulativa:

#### Edición de invierno: Enero 2016

#### 3 *Currícula* semanales

2ª Semana de Enero	3ª Semana de Enero	4ª Semana Enero
<b>Curriculum sobre Técnica Jurídica</b>	<b>Curriculum de Idioma</b>	<b>Curriculum Didáctico-Científico</b>
<i>Comparación de técnicas de regulación e interpretación jurídica</i>	<i>Italiano jurídico para extranjeros, tradiciones y lenguajes jurídicos comparados</i>	<i>Constituciones, economía, ecología, globalización</i>

La descripción de la oferta y de los programas de la Escuela Residencial Euroamericana de Alta Especialización Internacional en Derecho Comparado son parte integrante de este Acuerdo de Responsabilidad.



**LAS PARTES**

- 1) La Asociación de promoción social *“Pluriversus: formación e información para la sustentabilidad de la convivencia humana”*, Código Fiscal n. 93131320751, con sede en la Ciudad de Lecce (Italia), Viale Aldo Moro, n. 31, representada por el Presidente pro-tempore, Dr. Marco Stasi, nacido en Brindisi, el 18 de Julio de 1983, CF STSMRC83L18F152W, e-mail: [apspluriversus@gmail.com](mailto:apspluriversus@gmail.com); n°. teléfono (+39) 339 6744473,

**en adelante denominada *“Pluriversus”***

**Y**

- 2) Señor/a: \_\_\_\_\_  
 Nacido/a en: \_\_\_\_\_  
 Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_  
 y residente en la ciudad de: \_\_\_\_\_  
 Dirección: \_\_\_\_\_ n°: \_\_\_\_\_  
 Número de pasaporte: \_\_\_\_\_  
 Correo electrónico: \_\_\_\_\_  
 Número de teléfono celular: \_\_\_\_\_

**en adelante denominado/a *“Participante”***

**FIRMAN EL SIGUIENTE ACUERDO DE RESPONSABILIDAD  
(¡LEA COM ATENCIÓN!)**

\*\*\*\*\*

**CONTENIDO DEL ACUERDO DE RESPONSABILIDAD**

PRIMERA PARTE: Opción, deberes y responsabilidad del Participante

SEGUNDA PARTE: Deberes y responsabilidad de Pluriversus

TERCERA PARTE: Firma y eficacia del Acuerdo

CUARTA PARTE: Transmisión por e-mail y entrada en vigor del Acuerdo

\*\*\*\*\*



## PRIMERA PARTE: OPCIONES, DEBERES Y RESPONSABILIDADES DEL “PARTICIPANTE”

### Art. 1. Opción de un Curriculum o opción acumulativa

El *Participante* pide participar de la *Escuela Residencial Euroamericana de Alta Especialización Internacional em Derecho Comparado* y declara su opción escogida:

A) Opción de solamente un Curriculum: Yo escojo el siguiente Curriculum:

Marque con una X	Nombre del Curriculum
	<b>Curriculum de Técnica jurídica</b> : comparación de técnicas de regulación e interpretación Dias: 11-16 Enero 2016
	<b>Curriculum de Idioma</b> : italiano jurídico para extranjeros, tradiciones y lenguajes jurídicos comparados Dias: 18-23 Enero 2016
	<b>Curriculum Didáctico científico</b> : Constituciones, economía, ecología, globalización Dias: 25-30 Enero 2016

O

B) Opción acumulativa: Yo escojo la siguiente combinación de Curricula:

Marque con una X	Tipo de inscripción acumulativa
	inscripción acumulativa <b>Curriculum de Técnica jurídica + Curriculum de Idioma</b> Dias: 11 – 23 Janeiro 2016
	Inscripción acumulativa <b>Curriculum de Idioma + Curriculum Didáctico científico</b> Dias: 18 – 30 Janeiro 2016
	Inscripción acumulativa <b>Curriculum de Técnica jurídica + Curriculum Didáctico científico</b> Dias: 11 – 16 e 25 – 30 Janeiro 2016
	Inscripción en los <b>tres Curricula (Técnica jurídica + Idioma + Didáctico científico)</b> Dias: 11-30 Janeiro 2016

### Art. 2. Pago de las tasas de inscripción

El *Participante* se compromete a pagar hasta máximo el día 30 de noviembre de 2015, la tasa integral de (marcar con una X el valor de acuerdo con la opción escogida de un Curriculum o de inscripción acumulativa):

- € 900.00 para el “Paquete Residencial” del Curriculum de Técnica Jurídica;
- € 650.00 para el “Paquete Residencial” del Curriculum de Idioma;
- € 550.00 para el “Paquete Residencial” del Curriculum Didáctico científico;
- € 1,318.00 para la inscripción acumulativa Curriculum de Técnica jurídica + Idioma;
- € 1,020.00 para a inscripción acumulativa Curriculum de Idioma + Didáctico científico;
- € 1,233.00 para a inscripción acumulativa Curriculum de Técnica jurídica + Didáctico científico;
- € 1,515.00 para a inscripción en los tres Curricula (Técnica jurídica + Idioma + Didáctico científico)



### Art.3 Deber de Pago por medios bancarios

El *Participante* se compromete a realizar el pago hasta máximo el día 30 de noviembre de 2015, a través de transferencia bancaria usando los siguientes datos:

Nombre: Pluriversus Associazione Promozione Sociale

Banco: Banca Prossima Milano

Codigo SWIFT/BIC: BCITITMX

IBAN: IT1000335901600100000137376

Motivo del pago: Nombre del *Curriculum* o de la opción acumulativa + Nombre y Apellido del Alumno (ej. Curriculum Didático científico Marco Stasi).

### Art. 4. Opciones adicionales

El *Participante* opta por (marcar con una X la opción escogida):

- No aceptar cualquier opción adicional ofrecida por *Pluriversus*;
- Aderir a las siguientes opciones adicionales ofrecidas por *Pluriversus*.

### Art. 5. Indicación de las opciones adicionales

(Solamente para aquellos que escogieron las opciones adicionales)

En caso de adhesión a las Opciones adicionales, el *Participante* declara expresamente optar por lassiguientes posibilidades ofrecidas (marcar con una X la opción preferida: una, dos o las tres opciones):

- "Paquete Cena" 2016 (€ 150.00 en la Semana 11-16 Enero con 5 Cenas; € 90.00 en la Semana 18-23 Enero con 4 Cena; € 110.00 en la Semana 25-30 Enero con 5 Cenas)
- "seguro por cancelación de viaje" (€ 150.00: para el reembolso total de la tasa en caso de no compareciento en la Escuela);
- Llegada en día Domingo (€ 40.00 días 10, o 17, o 24 de Enero).

El *Participante* declara tener conocimiento que la inscripción acumulativa:

- incluye alojamiento en día Domingo (17 y 24 de Enero de 2016);
- no incluye el "Paquete Cena" programado para cada semana de cada *Curriculum*.
- no incluye el "seguro por cancelación de viaje" de € 150.00.

### Art. 6. Deber de pago de las opciones adicionales

(Solamente para aquellos que aceptaron las opciones adicionales)

El *Participante* se compromete a realizar el pago de las tasas de las opciones adicionales hasta máximo el día 30 de noviembre de 2015 y siempre por medio de transferencia bancaria de acuerdo con el art. 3.

### Art. 7. Aceptación de habitación de la Residencia

El *Participante* acepta la habitación de ocupación doble de la Residencia ofrecida por *Pluriversus* y respetará todas las condiciones de uso establecidas por la Residencia.

Si el *Participante* estuviese interesado en compartir el cuarto de la residencia con determinadas personas, deberá comunicar los nombres de esos Alumnos que han sido matriculado en la Escuela (máximo 2) en el espacio a continuación:



Nombre y Apellido + email	Nombre y Apellido + email
E mail:	E mail:

El *Participante* está enterado de que la opción de las personas escogidas está sujeta a la inscripción efectiva de los Alumnos indicados en la Escuela.

#### **Art. 8. Presentación de investigaciones o participación en mesa redonda**

El *Participante* participará de todas las actividades de la Escuela y deberá firmar los registros de presencia elaborados por *Pluriversus*.

El *Participante* declara (marcar su opción escogida con una X):

querer presentar una contribución resultado de investigación propia del *Curriculum* seleccionado.

no querer presentar una contribución resultado de investigación propia del *Curriculum* seleccionado.

El *Participante* declara (marcar su opción escogida con una X):

querer participar de los debates de las mesas redondas del *Curriculum* seleccionado.

no querer participar de los debates de las mesas redondas del *Curriculum* seleccionado.

Tiempos y modalidades de presentación de las contribuciones de investigación o de participación en las mesas redondas son definidos por la Escuela en base al número de *Participantes*.

#### **Art. 9. Falta de pago**

En caso de falta de pago integral de las tasas, según los términos y condiciones previstos en los artículos 2, 3 y 6 (art. 6 solamente para aquellos que han escogido las opciones adicionales), el *Participante* se compromete a no participar en la Escuela, aún cuando el pago sea realizado con posterioridad.

#### **Art. 10. Obligaciones de documentos de viaje entrada e permanencia temporal**

El *Participante* es responsable por las autorizaciones de entrada y por los documentos necesarios para viajar y residir temporalmente en Italia.

\*\*\*\*\*

### **SEGUNDA PARTE: DEBERES Y RESPONSABILIDAD DE “PLURIVERSUS”**

#### **Art. 11. Deberes de *Pluriversus***

Después de haber recibido la tasa de inscripción del *Participante*, *Pluriversus* se compromete a realizar todas las actividades y a organizar la Residencia, como indicado en las páginas de la 5 a la 13 del Documento de la Escuela, de acuerdo con las opciones de *Curriculum* y de las opciones adicionales escogidas y expressamente indicadas por el *Participante*.



### **Art. 12. Responsabilidad sobre la Residencia**

Las responsabilidades de *Pluriversus* con relación a la Residencia de la Escuela son limitadas por la Ley italiana 1084/1977, de acuerdo con el Decreto legislativo italiano 206/2005 (“*Codice di Consumo*”). Además, *Pluriversus* no se responsabiliza por los daños sufridos por el *Participante* en los siguientes casos:

- por razones imputables a su conducta;
- por acciones de terceros;
- por caso fortuito o de fuerza mayor no previsibles o evitables por *Pluriversus*;
- por daños causados por el *Participante* a la Residencia;

*Pluriversus* no se responsabiliza por problemas resultantes de casos en que el país de origen del *Participante* no adhiera al programa “*Visa Waiver*”.

### **Art. 13. Cancelación de las actividades de la Escuela**

*Pluriversus* tiene el derecho de cancelar todo el programa de la Escuela en dos casos:

- por motivo de fuerza mayor no imputable a *Pluriversus*;
- en el caso que no se llegue al número programado de participantes para cada *Curriculum*.

En tales casos de cancelación, el participante tiene derecho al reembolso total de la tasa de inscripción.

No serán permitidas ni reconocidas otras compensaciones o gastos adicionales.

En caso de cancelación de las actividades individuales o del “Paquete Cena”, *Pluriversus* concuerda en devolver al *Participante* el valor relativo a las actividades canceladas.

### **Art. 14. Competencia judicial**

En caso de controversias relativas al presente Acuerdo, la competencia será del Tribunal de Lecce. Todo lo que no se encuentre previsto en el presente Acuerdo, estará sujeto a las disposiciones del Código Civil italiano.

\*\*\*\*\*

## **TERCERA PARTE: FIRMA DEL ACUERDO**

### **Art. 15. Lectura e comprensión del Acuerdo**

El *Participante* y *Pluriversus* declaran haber leído y comprendido todas las partes de este Acuerdo, así como toda la oferta del documento de la Escuela Residencial.

### **Art. 16. Aprobación Expresa**

El *Participante* declara tener pleno conocimiento los términos contenidos en el presente Acuerdo y aprobar los contenidos firmandos expresamente abajo:

Lugar y Fecha de la Firma: \_\_\_\_\_

Firma del *Participante*(\*)

---

(\*) En el caso de un menor de edad, la firma debe ser del titular de la autoridad parental.



**Art. 17. Autorización para el procesamiento y utilización de datos personales**

Bajo los términos del art. 26 del Decreto Legislativo italiano 196/2003, el Participante concuerda con que los datos personales contenidos en el presente Acuerdo sean utilizados con el único propósito de:

- preparar y ejecutar las actividades de la Escuela;
- informar y promocionar los programas futuros de *Pluriversus*.

Para este efecto, el Participante aprueba con la siguiente assinatura:

Lugar y Fecha de la Firma \_\_\_\_\_

Firma del *Participante*(\*)

(\*) En caso de un menor de edad, la firma debe ser del titular de la autoridad parental.

\*\*\*\*\*

**CUARTA PARTE: TRANSMISIÓN POR E-MAIL Y ENTRADA EN VIGOR DEL ACUERDO**

**Art. 18. Requisitos de transmisión por e-mail del Participante**

El *Participante* concuerda con transmitir por medio de e-mail a *Pluriversus* ([apspluriversus@gmail.com](mailto:apspluriversus@gmail.com)), hasta máximo el día 30 de noviembre de 2015:

- el documento PDF del Acuerdo fechado y firmado (v. artículos 2 e 15);
- copia del recibo de transferencia bancaria (v. artículos 3 e 6).

**Art. 19. Firma y Transmisión por Pluriversus**

Como resultado de la transmisión por medio de e-mail del Participante, *Pluriversus* firmará el Acuerdo y enviará por e-mail al Participante, hasta el día 10 de Diciembre de 2015, con la siguiente declaración: “*aprobado y firmado*”.

La declaración “aprobado y firmado” se anexará al Acuerdo firmado por el *Participante*.

**Art. 20. Entrada en vigor del Acuerdo**

El Acuerdo entrará en vigor el día 10 de Diciembre de 2015.